



**ESQUENTADOR DE ÁGUA INSTANTÂNEO PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA**

**MANUAL DE USO**

# **MINI 11-14 LN OF ErP**

**Ler as instruções técnicas antes de instalar o aparelho. Ler as instruções de utilização antes de ligar o aparelho**

**Cód. 6330990– 12/2020 – R2**

## Este esquentador de água é certificado ISO9001

Obrigado por ter adquirido o nosso esquentador de água a gás automático de elevada capacidade. Ler este manual antes de instalar e colocar em funcionamento o dispositivo e mantê-lo à mão para qualquer eventualidade.

### Conteúdo

<input type="checkbox"/>	Recursos Benefícios.....	2
<input type="checkbox"/>	Especificações técnicas.....	3
<input type="checkbox"/>	Denominação das peças.....	4
<input type="checkbox"/>	Instalação.....	7
<input checked="" type="checkbox"/>	Modo de utilização.....	8
<input type="checkbox"/>	Precauções de segurança.....	9
<input type="checkbox"/>	Manutenção.....	11
<input type="checkbox"/>	Acessórios.....	11
<input type="checkbox"/>	Resolução de problemas.....	12

#### Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE 2012/19/UE.

A presença do símbolo de caixote de lixo barrado no aparelho indica que, no final de sua vida útil, o produto deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico normal num centro de recolha específico, equipado com instalações dedicadas a equipamentos elétricos e eletrónicos, ou deve ser restituído ao vendedor se um novo produto de substituição ser comprado. O utilizador é responsável pela eliminação do produto no final da sua vida útil, num centro de eliminação apropriado. Este centro de eliminação (que desmonta e elimina o equipamento de maneira eficaz por meio de processos específicos de tratamento e reciclagem) ajuda na proteção do ambiente, reciclando os materiais que compõem o produto. Para obter mais informações sobre sistemas de eliminação de resíduos, visitar o centro de eliminação local ou o vendedor onde o produto foi adquirido.



- Agradecemos-lhe por ter adquirido o nosso esquentador de água a gás instantâneo. Ler este manual antes de instalar e colocar em funcionamento o dispositivo e mantê-lo à mão para qualquer eventualidade.
- Este manual indica as recomendações e instruções detalhadas para executar adequadamente atividades como instalação/transferência, utilização e manutenção.
- Lembrar-se de conservar este manual num local seguro para referência futura, por exemplo próximo ao contador de gás. O nosso serviço ao cliente está à sua disposição para qualquer solicitação.
- Este aparelho foi projetado para produzir água quente doméstica e não pode ser instalado ao ar livre.
- Este aparelho deve ser instalado apenas ao ar livre (por ex, uma varanda) ou num local separado dos quartos habitados, com boa ventilação, mas não sujeito a ventos fortes. É estritamente proibido usar o aparelho para outros fins que não os especificados.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos causados pela utilização inadequada, incorreta e imprudente do aparelho ou pelo não cumprimento das instruções indicadas neste manual.
- A instalação, a manutenção e qualquer outra intervenção devem ser realizadas em total conformidade com os regulamentos e instruções legais aplicáveis fornecidos pelo fabricante.
- A instalação incorreta pode causar lesões a pessoas e animais e danos a objetos; o fabricante não se responsabiliza por nenhum dano consequente.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho e fechar a torneira de gás e não tentar consertá-lo. Em vez disso, contactar um técnico qualificado.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado, que usa apenas peças de reposição originais. Não deixar o aparelho ser utilizado por crianças ou pessoas inexperientes sem a supervisão adequada.

## **Características e vantagens**

1. Funcionamento automático
  - Para ter água quente, basta girar a torneira da água quente ou do chuveiro. Quando a torneira é fechada, a chama apaga-se automaticamente.
  - O controlo independente dos fluxos de água e de gás facilitam a regulação da temperatura da água.
2. Design inovador
  - Forma elegante e fácil de instalar.
  - A tecnologia de combustão avançada e de economia de energia promove particularmente uma combustão eficiente.
  - O aparelho também acende-se com baixa pressão da água (0,3 bar), adaptando-se às necessidades de quem mora em prédios altos.
  - A ignição da válvula piloto garante um acendimento correto.
3. Proteção de segurança eficaz
  - Se a chama apagar-se repentinamente, o sensor de chama bloqueia a alimentação de gás.
  - Proteção em caso de pressão insuficiente do fluxo de água.
  - A válvula de gás desliga-se automaticamente no caso de queimar a seco.
  - A válvula de gás desliga-se automaticamente (com um atraso predefinido) no caso de obstrução do tubo de descarga dos gases.

## Especificações técnicas

Nome	Esquentador de água a gás instantâneo			
Modelo	MINI 11 LN OF ErP		MINI 14 LN OF ErP	
Entrada de calor (Hi) Q	22,5kW	22kW	27kW	27kW
Emissão de calor nominal	19,7 kW	19,1 kW	23,9 kW	23,6 kW
Entrada de calor mínima	8,5 kW	7,5 kW	10 kW	10 kW
Emissão de calor mínima	7,5 kW	6,6 kW	8,9 kW	8,9 kW
Tipo de gás	G20	G31	G20	G31
Pressão de gás primária (mbar)	20	37	20	37
Código PIN	0063DL7363			
Fluxo máximo de água ( $\Delta T$ 25K)	11L/min		14 L/min	
Tipo de aparelho	B11BS			
Categoria de gás	II2H3P			
Países de destino	IT-ES-HR-GR-GB-CZ			
Pressão máxima da água	Pw = 10 bar			
Pressão mínima da água	Pw = 0,3 bar			
Alimentação	2 Baterias secas (3 V DC)			
Tipo ignição	Ignição automática para controlo de água			
Dimensões do produto (mm)	636*350*225 (alt.*larg.*prof.)			
Peso líquido	12.7 kg		13.0 kg	
a massa dos produtos de combustão (g/s)	1.29532E-05	1.14586E-05	1.57868E-05	1.65781E-05
temperatura média dos produtos de combustão (°C)	164	155	165	160
Tubagens	Entrada gás	G1/2		
	Entrada água fria	G1/2		
	Saída água quente	G1/2		
Diâmetro interno do tubo de descarga (mm)	$\phi$ 110mm		$\phi$ 130mm	

### Atenção:

- Ler as instruções técnicas antes de instalar o produto.
- Ler as instruções de utilização antes de ligar o dispositivo .
- Este aparelho só pode ser instalado num local que atenda aos requisitos de ventilação necessários.



0063/21

## Denominação das peças

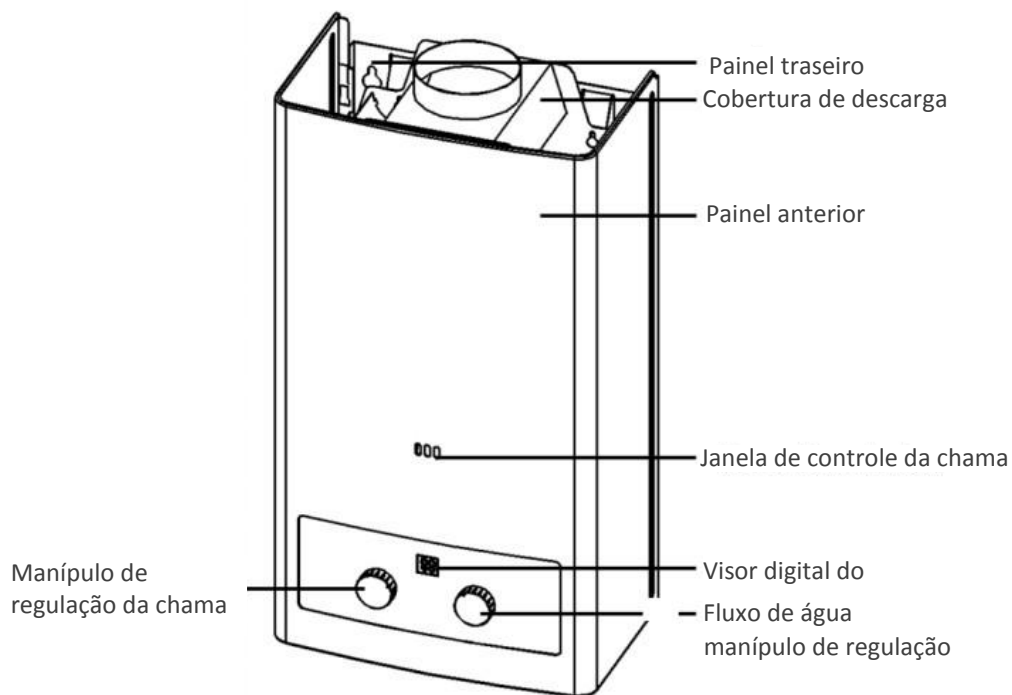


Fig. 1

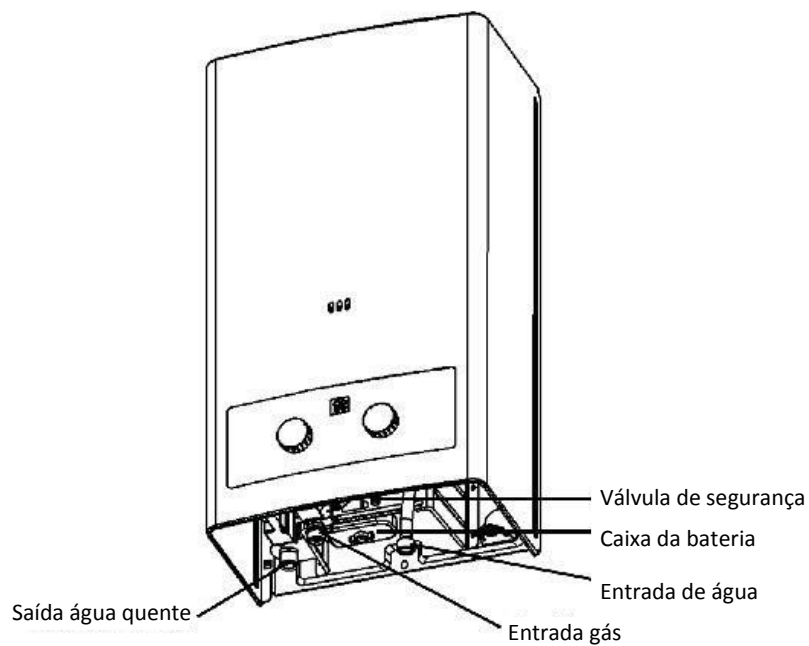


Fig. 2 (unidade de medida: mm)

## Instalação

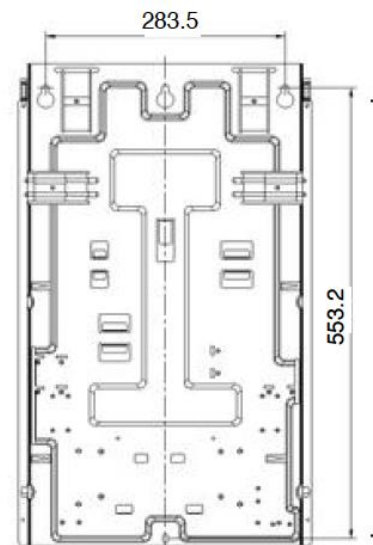
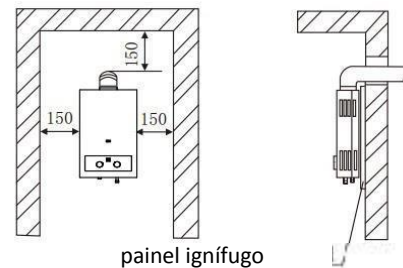
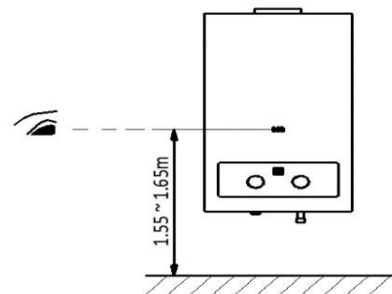
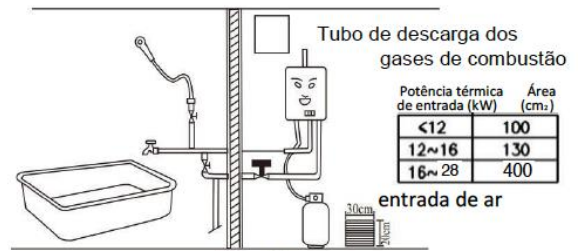
- Antes da instalação, contactar os técnicos qualificados da empresa local de distribuição de gás ou a divisão de gestão do gás para providenciar à instalação. A instalação descuidada ou inadequada do aparelho comprometerá a utilização segura da máquina e também poderá comprometer a vida dos utilizadores.

### Requisitos de instalação

- Não instalar o esquentador em quartos, porões, casas de banho ou locais com ventilação insuficiente. O local de instalação deve ser bem ventilado e ter uma superfície superior a 7,5 m<sup>2</sup>. Devem ser realizados, na parede, um orifício de ventilação e um orifício de descarga dos gases de combustão; as dimensões do tubo não devem ser inferiores às indicadas na tabela da Fig. 3. Se existir um extrator, este deve ser instalado acima do esquentador, enquanto o orifício de ventilação deve encontrar-se abaixo de (Fig. 3).
- A janela de controlo da chama do esquentador de água deve estar a nível dos olhos (aproximadamente 1,55 m - 1,65 m do pavimento, Fig. 4) para detetar possíveis acidentes em relação à chama (Fig. 5). Não é deve-se instalar redes ou equipamento elétrico instalado acima do esquentador de água. O esquentador de água deve permanecer a uma distância de pelo menos 400 mm do circuito elétrico.
- Não instalar o esquentador de água em locais onde sopra um vento forte, porque isso pode causar o apagamento da chama ou uma combustão incompleta.

### Método de instalação

1. Instalação  
Realizar orifícios na parede, como mostrado na Fig. 6, inserir uma bucha de expansão no orifício superior e uma guarnição de plástico no orifício inferior, montar o esquentador de água verticalmente na bucha superior para que fique perfeitamente horizontal e apertar os orifícios inferiores com as buchas de expansão.
2. Tubagens
  - Para a utilização com GPL, é recomendável inserir um redutor de pressão de 0,6 m<sup>3</sup>/h.



☐ Entrada gás

- 1) Para a utilização com GPL, conectar a torneira de entrada de gás e o redutor de pressão da botija de gás com um tubo de borracha especial de  $\Phi$  9,5 mm, apertando as juntas com os suportes de fixação.
- 2) Para a utilização com gás natural, contactar o fornecedor de gás para realizar a conexão da válvula de gás e do conector de entrada de gás com um tubo de  $\Phi$  15 mm.
- 3) Depois de conectar os tubos, controlar que não existam perdas de gás nas juntas usando água com sabão.

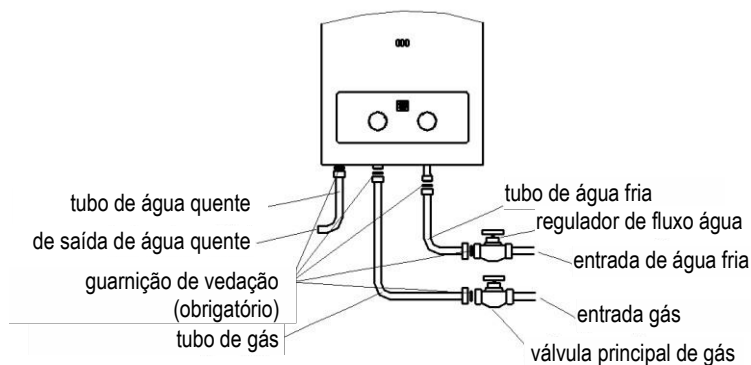


Fig. 7

☐ entrada de água

Para a conexão de água fria, é possível usar o tubo fornecido ou um tubo rígido. É necessário instalar uma válvula de água antes da torneira de entrada de água (Fig. 7).

Nota: Existe um filtro dentro do conector de entrada de água, não removê-lo.

☐ Saída água quente

Se conectar a saída de água quente diretamente ao chuveiro, poderá usar um tubo flexível. Se o tubo de saída estiver conectado à torneira ou à válvula de água, usar um tubo rígido resistente a pressão e temperaturas extremas. De qualquer forma, nunca utilizar tubos de plástico ou alumínio.

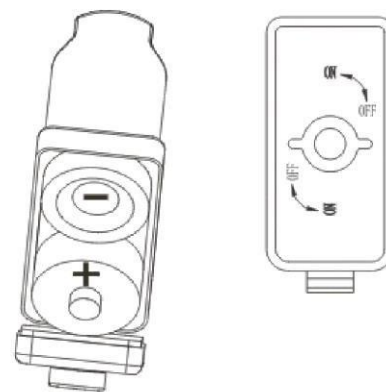


Fig. 8

3. Instalação da bateria

Não trocar os terminais positivo e negativo da bateria (Fig. 8).

4. Instalação do tubo de descarga dos gases de combustão. Como este esquentador de água é do tipo equipado com tubo de descarga dos gases, este tubo de descarga deve ser instalado (Fig. 9). Os requisitos específicos estão listados abaixo:

- ☐ O corpo principal do tubo de descarga dos gases deve ser feito de um material metálico antiferrugem.
- A seção horizontal do tubo de descarga dos gases de combustão deve ter uma inclinação de 1% para baixo; além disso, deve haver um orifício de  $\Phi$  10 mm na parte inferior da secção vertical do tubo fora do local para drenar as gotas de água.
- A saída do tubo de descarga dos gases de combustão deve estar equipada com uma tampa à prova de água, que nunca deve estar obstruída.

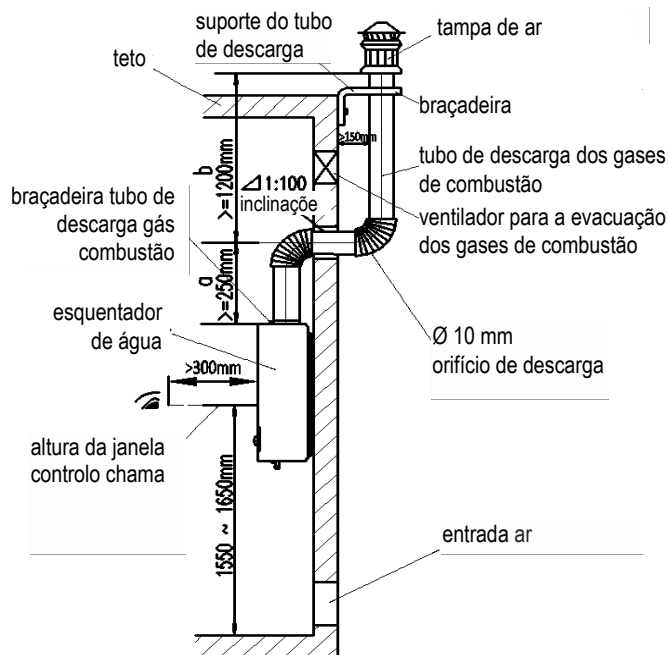


Fig. 9

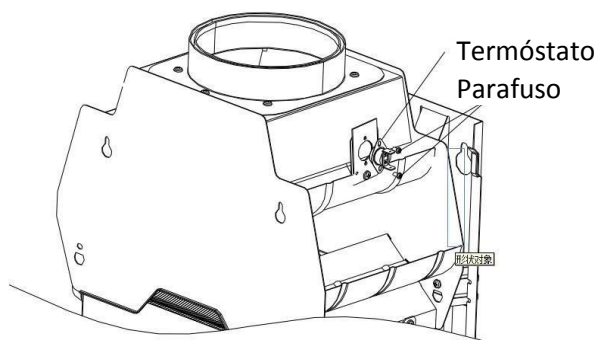
### Método de instalação:

- ☐ Efetuar os orifícios adequados na parede, de acordo com as dimensões exatas do esquentador de água. (Fig. 9)
- ☐ Fechar os orifícios com materiais não inflamáveis.
- Para a função de proteção contra a obstrução do tubo de descarga, é necessário instalar o último como mostrado na Fig. 9. É muito importante manter as dimensões de  $1450 \text{ mm} \leq a + b \leq 1850 \text{ mm}$ . A estanqueidade do tubo de descarga de gás deve ser adequada. Após a instalação do tubo, certificar-se que o esquentador de água funciona normalmente.

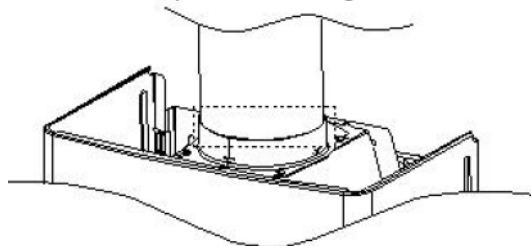
### 5. Conselhos úteis para o bloqueio do tubo de descarga:

Estes aquecedores de água são do tipo B11BS com conexões de bloqueio para a descarga.

- Este tipo de esquentador de água só pode ser instalado em áreas bem ventiladas ou numa sala separada, que pode ser obtida diretamente do exterior.
- Estes modelos estão equipados com uma proteção para os bloqueios da conduta de descarga, com as tampas equipadas com um termostato na lateral. Se os tubos de descarga estiverem bloqueados, os gases de combustão necessários para que o esquentador de água funcione são descarregados pelas tampas laterais. Os gases de combustão quentes passarão pelo termóstato. Quando a temperatura atinge o nível de desligamento, o aquecedor de água desliga-se. Isso evita o bloqueio da conduta e o envenenamento com os gases de combustão. Os gases de combustão são prejudiciais. Por conseguinte, o termóstato permanecerá ligado.
- Este modelo está equipado com tubos de descarga. O diâmetro do tubo de descarga por si comprado deve corresponder à saída das tampas. Os tubos de descarga devem ser instalados corretamente de acordo com as instruções para garantir a segurança do esquentador de água. Se o tubo de descarga for instalado incorretamente, poderá causar desligamentos antecipados e frequentes, comprometendo a utilização normal e, comprometendo as emissões de calor. Contactar um técnico para controlar e resolver o problema antes de usar o esquentador de água novamente.
- Se o termostato precisar ser substituído, usar apenas as peças originais do fabricante. Desmontagem: desaparafusar o parafuso do termóstato e desmontar as linhas de instalação. Montar as linhas de instalação no termóstato e aparafusar. Após a instalação, desconectar o cabo do termostato e controlar se o esquentador de água a gás acende-se. Em seguida, reconectar o cabo do termostato, abrir a torneira e controlar se o esquentador de água funciona corretamente. Este procedimento é necessário para garantir o funcionamento correto do esquentador de água.



Como indicado Na Figura a seguir, a Folha de alumínio deve Ser colado Na ligação entre a saída de Fumo e o Tubo de Fumo do dispositivo de recolha de Fumo do aquecedor de água





- Ao ativar a proteção de bloqueio da descarga, aguardar 2 ou 3 minutos para que o termostato seja restabelecido e certificar-se que a sala esteja bem ventilada antes de ligar novamente o aquecedor de água. Para ligar novamente o esquentador de água, basta reabrir a torneira.

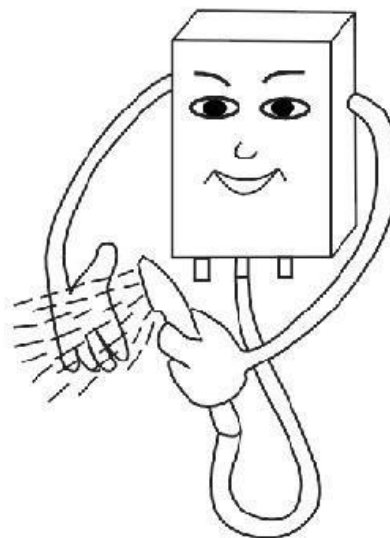
## Modo de utilização

### 1. Operações preliminares de ignição

- Certificar-se que o tipo de gás em utilização é compatível com o especificado na etiqueta.
- Certificar-se que os orifícios de ventilação e o ventilador de evacuação dos gases de escape estão abertos.
- Abrir a válvula de entrada de gás.
- Abrir a válvula da água (certificar-se de que a água saia pelo distribuidor) e, em seguida, o queimador é acionado por uma faísca automática, com a consequente produção de água quente. Se a pressão da água for muito baixa ou não está houver bateria, o aquecedor de água não se coloca em funcionamento.

Nota: o procedimento de ignição deste produto ocorre em 3 fases, durante as quais o estado da chama muda de consequência. Esta ação dura vários segundos e é normal.

- Após a primeira instalação ou a troca da botija de gás, pode haver ar residual no tubo de gás. Consequentemente, serão necessárias várias tentativas de ignição para expelir o ar do tubo antes que o gás possa inflamar-se.
- Controlo da temperatura da água
  - 1) Girar o manípulo de regulação da temperatura da água para controlar o fluxo e a temperatura da água. Girar o manípulo de regulação do gás para controlar a chama do queimador, de modo a variar a temperatura da água quente.
  - 2) Girar a torneira de entrada de água para controlar a temperatura da água: diminuir o fluxo da água aumenta-se a temperatura desta (atuar lentamente, se a chama apagar-se voltar a acendê-la aumentando o fluxo de água), aumentando o fluxo de água diminui a temperatura da última.
- Fechar a válvula de saída de água quente; o esquentador de água para automaticamente o funcionamento.
- Antes de usar, controlar a temperatura da água com a mão para evitar queimaduras. (Fig. 10)
- Após cada banho, fechar a válvula de gás. (Fig. 11)



Controlar a temperatura antes da utilização

Fig. 10

- No inverno, o esquentador de água deve ser descarregado após cada banho, conforme indicado de abaixo:
  - 1) Fechar a válvula de controlo da água.
  - 3) Girar o manípulo de controlo do fluxo de água na posição "baixa".
  - 4) Remover a válvula de segurança. Fixar válvula de segurança novamente para outro banho.
- 2. Comando de nível chama (para passar Verão-Inverno)
  - No verão, girar a torneira de regulação da temperatura para a posição "WARM" (morna), levando o queimador do esquentador de água do nível três para um, caracterizado por uma temperatura mais fácil de controlar.
  - No inverno, girar a torneira de regulação da temperatura para a posição "QUENTE", levando o queimador do esquentador de água ao nível três.

Fechar a válvula de gás após a utilização

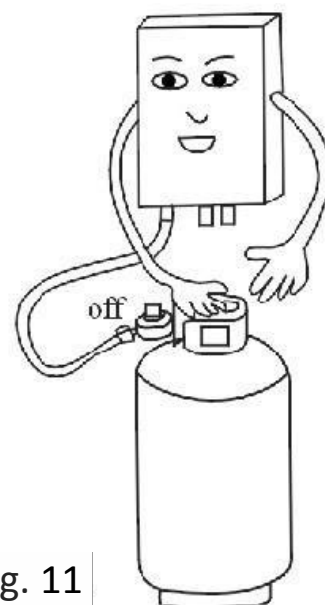


Fig. 11

## Precauções de segurança

- Prevenção de perdas de gás

### Evitar qualquer interferência com componentes estanques.

- É aconselhável instalar um detetor de perdas de gás.
- Controlar se a chama apaga-se após cada banho e não se esqueça de fechar a válvula de gás. (Fig. 11)
- Verificar sempre todas as juntas do tubo de gás com água e sabão para detetar eventuais perdas. Em caso de perdas, fechar imediatamente a alimentação de gás e abrir as janelas. Evitar absolutamente acender chamas ou ligar/desligar o interruptor de alimentação elétrica para evitar explosões ou incêndios. (Fig. 12)
- Certificar-se se o tipo e a pressão do gás estão em conformidade com as especificações presentes na etiqueta.
- Examinar regularmente o tubo de gás para verificar se não está velho ou rachado após um longo período de utilização. Se encontrar um tubo rachado, substituí-lo. Em condições normais de funcionamento, o tubo de gás deve ser substituído todos os anos.
- Para utilização com GPL, se a chama da caldeira não for estável, a causa pode ser uma avaria na válvula redutora de pressão conectada à saída da botija de gás. Neste caso, desligar imediatamente o esquentador de água e contactar com um técnico da assistência.
- Para utilização com gás natural, se a chama da caldeira não estiver estável, a causa pode ser instabilidade na pressão do gás. Neste caso, desligar o esquentador de água, pois este pode danificar-se ou causar um acidente.

Se sentir cheiro a gás, abrir as janelas.



Fig. 12

- Prevenção de incêndios
- ☒ Certificar-se que a chama da caldeira apagou-se antes de sair da sala ou ir dormir.
- No caso de falta de água na rede hídrica, fechar a válvula principal de gás e a válvula de entrada de água.
- Não colocar objetos inflamáveis, como toalhas ou roupas, na saída ou na entrada de ar. (Fig. 13)

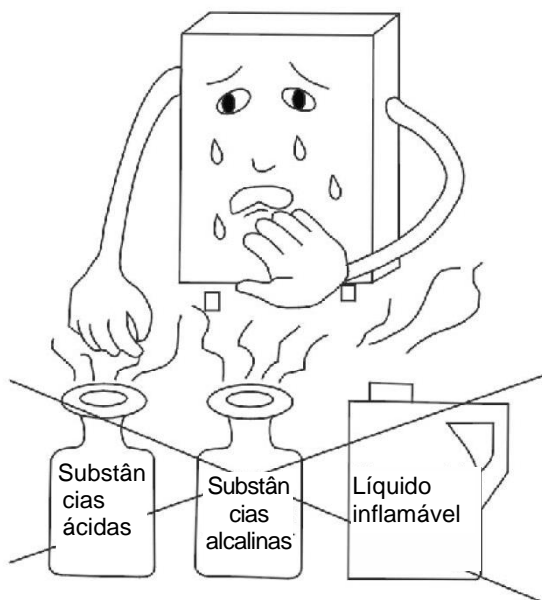


Fig. 13

Não pendurar objetos em cima ou em contacto com o esquentador de água

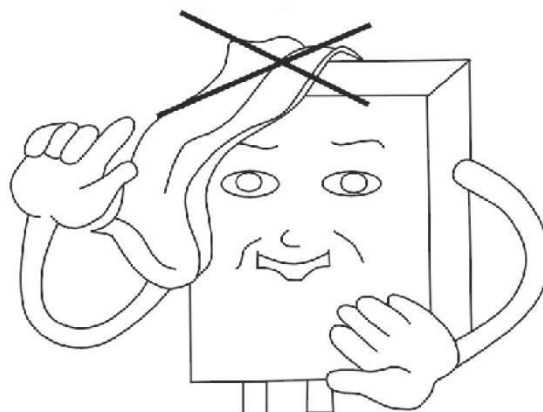


Fig. 14

- Prevenção de envenenamento por monóxido de carbono
- A combustão de gás consome grandes quantidades de ar e produz uma certa quantidade de gases venenosos, como monóxido de carbono (e monóxido de azoto). Portanto, é necessário instalar o esquentador de água num local bem ventilado. Manter o ventilador para a evacuação dos gases de combustão em funcionamento e o orifício de ventilação aberto.

Em caso de intoxicação, interromper a alimentação de gás e abrir as janelas imediatamente.

- Como este esquentador de água é do tipo de grande volume de descarga, o tubo de descarga dos gases de combustão deve ser instalado para expulsar os produtos de combustão para fora do local, mantendo o ar limpo dentro do mesmo.
- Para utilização com gás natural, prestar atenção ao fenómeno de retorno da chama se a pressão do gás for insuficiente. Isto causa um aumento nos depósitos de carbono no queimador e afeta a utilização normal do esquentador de água. Neste caso, se a chama mudar de azul para amarelo, a quantidade de monóxido de carbono aumentará. Desligar o esquentador de água e contactar a empresa de gás ou o centro de assistência.
- O esquentador de água deve ser instalado verticalmente.
- Prevenção de irritação ocular  
Durante a ignição, manter os seus olhos a uma distância de segurança não inferior a 300 mm da janela de controlo da chama. Se a primeira tentativa de acendimento falhar, aguardar de 10 a 20 segundos antes de tentar novamente.
- Prevenção de queimaduras secas na caldeira  
Após cada banho, certificar-se que a chama está apagada quando a torneira está fechada. Se a chama permanecer acesa após o fecho da válvula de água, existe uma falha no esquentador de água. Fechar a válvula de gás imediatamente e contactar a assistência técnica, caso contrário, a caldeira poderá danificar-se devido ao sobreaquecimento e causar incêndio.

- **Prevenção antigelo**  
Se a temperatura é baixa, esvaziar completamente a água deixada na caldeira após cada utilização; caso contrário, a água residual poderá congelar, expandir e danificar a caldeira.
- **Não beber a água do esquentador de água.**  
Como estão sempre presentes resíduos na caldeira, a água fornecida pelo esquentador de água é apenas para utilização sanitária e não é potável.
- **Gerir situações anormais**
- **Não usar a caldeira em condições de vento forte que sopra na casa de banho do exterior, pois isso tornaria impossível o funcionamento do esquentador de água.**
- **No caso de combustão anormal (por ex., retorno de chama, extinção, chama amarela ou fumo preto etc.), cheiros incomuns, ruído ou outras circunstâncias anormais, manter a calma e fechar válvula de gás e contactar a assistência ou a empresa de distribuição de gás.**
- **Prevenção de queimaduras de sobreaquecimento**
- **Após o banho ou se o manípulo de controlo da temperatura da água ainda estiver na posição "alta", certificar-se da temperatura da água no início e no final do banho, pois, se permanecer alta, poderá causar queimaduras na pele.**
- ☐ **Durante ou imediatamente após o banho, não tocar em nenhuma parte do esquentador de água que não o manípulo de controlo, especialmente a janela de controlo da chama.**
- **Os seguintes fenómenos são normais**
- **Se a pressão da água for inferior a 0,3 bar, o esquentador de água não pode acender-se.**
- **A válvula dedrenagem está a perder. Se a pressão da água estiver muito alta, a válvula de drenagem libertará a água para salvaguardar a caldeira.**
- **Se o esquentador de água fornecer água quente para muitos pontos de retirada simultaneamente, o fluxo de água quente será reduzido; manter uma distribuição razoável de água quente.**

## Manutenção

- ☐ **Controlar regularmente o tubo ou a tubagem de gás para excluir qualquer falha. Em caso de dúvidas, contactar com o centro de assistência.**
- **Controlar regularmente o filtro de água.**
- **Controlar regularmente se existem perdas.**
- ☐ **Se a chama azul ficar amarela com fumo preto, contactar imediatamente o centro de assistência.**
- **A cada seis meses, solicitar a intervenção de um profissional qualificado para verificar se o permutador de calor e o queimador estão incrustados.**

Para a limpeza do aparelho, não usar inseticidas, solventes ou detergentes agressivos.

## Acessórios

Nomes dos artigos	QUANTIDA
Esquentador de água	1
Parafusos de montagem	1
Tubo de expansão de plástico	1
Manual	1
Conexão de entrada de gás (com guarnição de borracha)	1
Buchas de expansão (M6)	2

## Resolução de problemas

Problemas		Razões							Soluções		
		A chama apaga-se	A ignição não ocorre depois de abrir a válvula da água	Ruído irregular	Chama amarela	Odor anormal	Temperatura baixa com água na posição "alta"	Temperatura alta com água na posição "baixa"	Combustão depois de fechado da válvula	Chama e sem reação por alguns minutos	
Válvula de gás não aberta			●								Abrir a válvula principal ou substituir a válvula de gás
Válvula de gás entreaberta		●					●				Abrir a válvula principal
Presença de ar no tubo de gás		●	●								Limpar o ar e recomeçar
Pressão de gás inadequada	Alta			●	●	●			●		Contactar o fornecedor de gás
	Baixa	●	●				●				
Válvula de água fria fechada			●								Abrir a válvula principal de alimentação de água fria
Formação de gelo			●								Utilizar somente após a descongelação
Baixa pressão da água		●	●					●		●	Ligar para o fornecedor de água para controlar a pressão da água e limpar o filtro
Erro de controlo da temperatura da água								●		●	Abrir a válvula de água e gás corretamente
Ar insuficiente		●		●	●	●					Abrir o orifício de ventilação para permitir a entrada de suficiente ar fresco
Ausência de corrente elétrica		●	●								Substituir as baterias
Queimador incrustado		●			●	●					Contactar o centro de assistência.
Permutador de calor incrustado		●		●	●	●				●	Contactar o centro de assistência.
Falha reset da válvula de água			●						●	●	Contactar o centro de assistência.
Destacamento do eléctrodo da vela			●	●							Contactar o centro de assistência.
Tubo de descarga entupido					●					●	Remover o bloqueio
Proteção contra sobreaquecimento		●	●							●	Configurar uma temperatura razoável da água

## Esquema elétrico

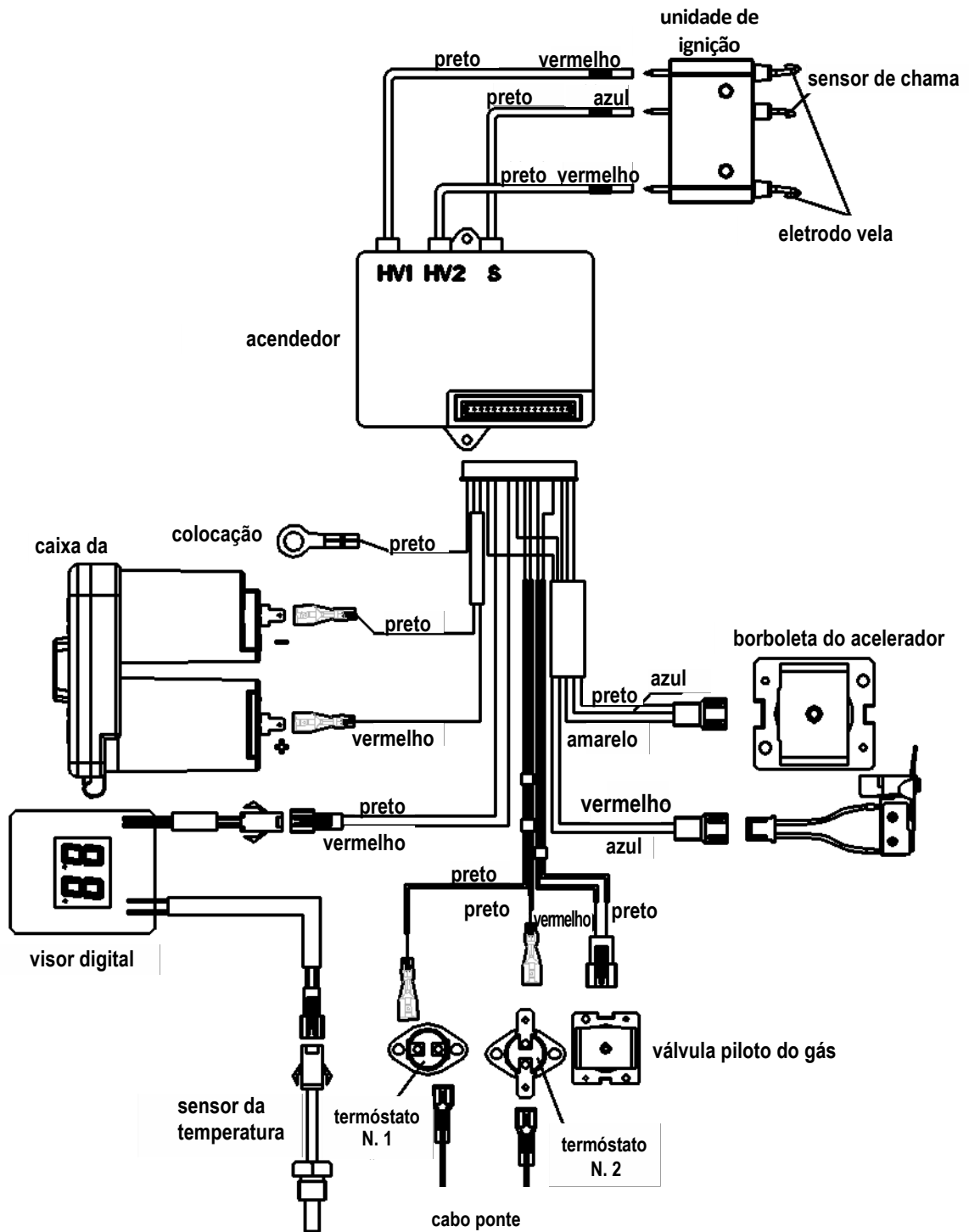


Fig. 14

## Instruções para conversão

Os nossos esquentador de água instantâneos foram projetados para funcionar com gás natural (metano) ou GPL (propano/butano).

Se for necessário alterar o tipo de gás, contactar com um de nossos centros de assistência autorizados para converter o esquentador de água.

A troca de gás pode ser feita com um kit de conversão de gás, que pode ser adquirido nos nossos distribuidores ou centros de assistência pós-venda; para informações detalhadas, contactar o nosso número de suporte.

Para alterar o tipo de gás, proceder da seguinte maneira:

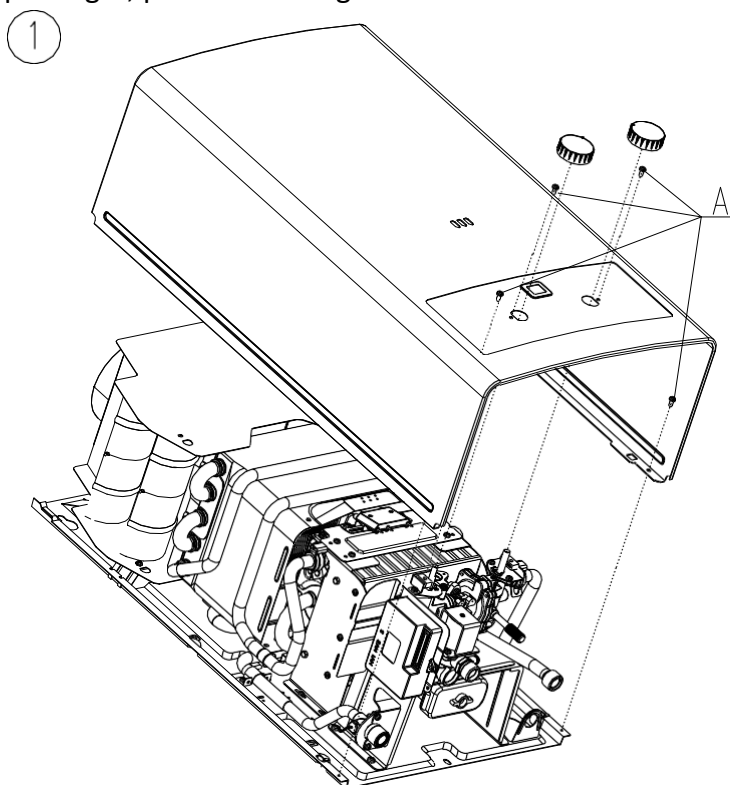


fig. 15

1. Fechar a alimentação de gás e água. Remover o parafuso 4 e o manípulo no painel anterior do aparelho (fig. 15, passo A) e remover o painel dianteiro; o trabalhador deve remover o painel dianteiro para baixo e afrouxar a conexão e, em seguida, mover para cima para removê-lo da guia.

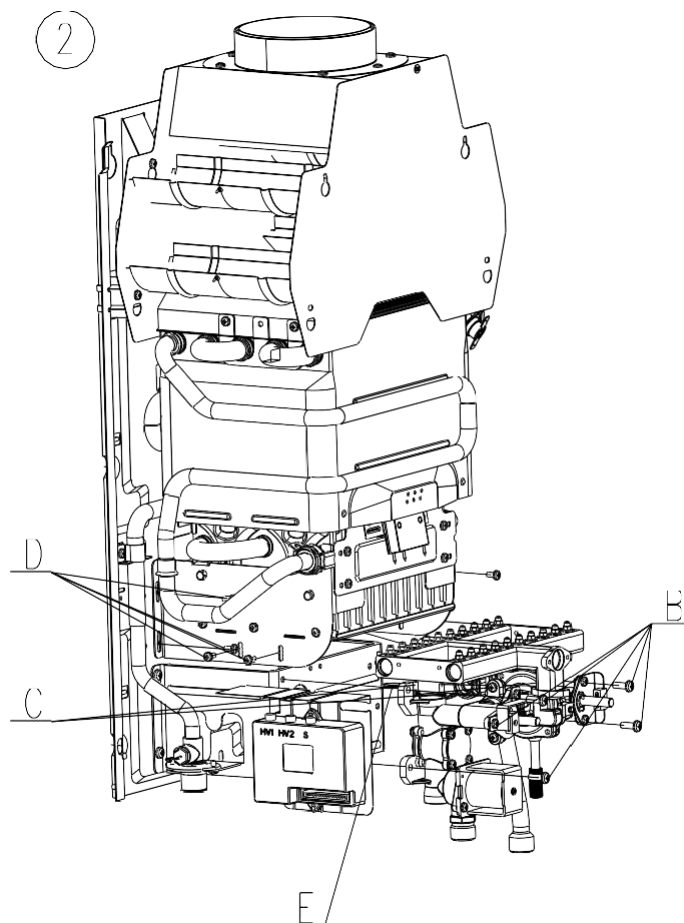


fig. 16

2. Desaparafusar a conexão entre a válvula de água e gás e o seu suporte, remover a mola que conecta a válvula de água e o tubo de entrada do queimador. Remover o cabo de conexão da válvula de água-gás e do aterramento (fig. 16, passo B)
3. Desaparafusar a conexão entre a válvula de água-gás e o coletor de gás (fig. 16, etapa C)
4. Desaparafusar a conexão entre o coletor de gás e os dois suportes laterais dentro do queimador. Afrouxar os parafusos restantes nos dois suportes laterais para soltar completamente o coletor (fig. 16 passo D) e remover o coletor
5. Substituir o coletor e a válvula de água e gás por aqueles do kit de conversão seguindo as etapas 1 a 4 na ordem inversa

**Efetuar a substituição com cuidado, tendo atenção para não danificar as guarnições e colocá-las na posição correta. É aconselhável substituí-las por guarnições novas (fig. 16, passo E).**


6. Conectar todos os cabos aos novos componentes
7. Controlar a vedação seguindo as instruções no parágrafo **Prevenção de perdas de gás**
8. Tentar configurar o fluxo de água/gás para cima e para baixo e certificar-se que a combustão é normal
9. Remontar o painel dianteiro e reaparafusar os parafusos



## Lista de peças substituídas


	Modelo	Número do desenho	Posição	Nota
Distribuidor de gás	MINI 11 LN OF ErP	0105135_04B1	3	G20
		0105135_04B2	3	G31
	MINI 14 LN OF ErP	0105136_02B3	4	G31
		0105136_02B1	3	G20
	Válvula água-gás	MINI 11 LN OF ErP	JSD14M1Y51_06B5	\
JSD14M1Y51_06B6			\	G31
MINI 14 LN OF ErP		JSD14M1Y51_06B7	\	G20
		JSD14M1Y51_06B8	\	G31
Anel de vedação		WHB.09-20	\	Ø18,4XØ 14X1,6

## Símbolos utilizados na placa de dados



**18**  
Fonderie SIME S.p.A.  
Via Garbo, 27 - 37045 Legnago - VR (Italia)  
Tel. +39 0442 631 111

<b>2</b>		
<b>15</b>		<b>3</b>
		<b>16</b>



<b>5</b>	<b>9</b>	<b>7</b>
<b>6</b>		<b>8</b>
<b>12</b>		<b>13</b>

<b>14</b>		<b>11</b>
-----------	--	-----------

<b>17</b>	<b>4</b>	<b>10</b>
-----------	----------	-----------

1. Marca
2. Modelo IGWM
3. Código pin de certificação
4. Certificado gás certificada
5. Entrada de calor nominal
6. Emissão de calor nominal
7. Entrada de calor mín
8. Saída de calor mín
9. Fluxo de água nominal
10. Tipo de instalação aparelho
11. tipo de gás
12. Pressão máxima da água quente
13. Pressão mínima da água quente
14. Alimentação elétrica
15. Número de série
16. Código da instituição
17. Países de destino
18. Informações do fabricante (empresa, endereço, sítio)

**Dados ErP****ErP- EU 814/2013**

Modelo:		MINI 11 LN OF ErP	MINI 14 LN OF ErP
Perfil de carga declarado		M	XL
Consumo elétrico diário Qelec	kWh	0	0
Consumo elétrico diário Qelec (correto)	kWh	0	0
Consumo combustível diário Qfuel	kWh	8.651	24.457
Consumo combustível diário Qfuel (correto)	kWh	8.310	22.200
Nível de potência sonora interna LWA	dB	68	69
Emissão de dióxido de azoto NOx	mg/kWh	23	46

**Ficha produto - UE 812/2013**

Modelo:		MINI 11 LN OF ErP	MINI 14 LN OF ErP
Perfil de carga declarado		M	XL
Classe de rendimento energético do sistema de aquecimento de água		A	A
Rendimento energético do sistema de aquecimento de água	%	75,5	88,8
Consumo elétrico anual AEC	kWh	0	0
Consumo de combustível anual AFC	GJ	6	17
Nível de potência sonora interna LWA	dB	68	69





---

**Fonderie Sime S.p.A**

Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (VR)

Telefono +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292

[www.sime.it](http://www.sime.it)